



GB Visit <https://hamiltonbeach.global> for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes, tips, and to register your product online!

يرجى زيارة

AR

<https://hamiltonbeach.global> الموقع
للاطلاع على مجموعة المنتجات الكاملة
ودليل الاستخدام والرعاية، فضلاً عن
وصفات لذيذة ونصائح، كما يمكنك تسجيلك
المنتج الذي اشترهته على الإنترنت!

ZH 請訪問 <https://hamiltonbeach.global>，查
看我們的完整產品系列以及使用和保
養指南、美味食譜和小貼士，並在線
註冊購買的產品！

MS Lawati <https://hamiltonbeach.global> untuk
barisan produk kami yang lengkap dan Panduan
Penggunaan dan Penjagaan – begitu juga dengan
resipi yang sedap, tip dan untuk daftar barang
anda secara dalam talian!

FR Rendez-vous sur le site Internet
<https://hamiltonbeach.global> pour consulter
notre gamme complète de produits ainsi que nos
guides d'utilisation et d'entretien - vous pourrez
aussi consulter de délicieuses recettes, des
astuces et enregistrer votre produit en ligne !



Hamilton Beach®

PROFESSIONAL

GB Kettle

Operation Manual – Original Instructions

(2)

(10)

الغلاية
دليل التشغيل

AR

ZH 水壺

操作手冊

(18)

MS Cerek

Manual Pengendalian

(26)

FR Bouilloire

Manuel d'utilisation

(34)

Type: K58

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. Do not touch hot surfaces or hot water. Use handles or knobs. Care must be taken since burns can occur from touching hot parts or from spilled hot liquid.
5. To protect against fire, electric shock, and personal injury, do not immerse cord, plug, power base, or electric kettle in water or other liquid.
6. Unplug from outlet when kettle is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning.
7. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or personal injury.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
11. Do not place electric kettle on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
12. To disconnect electric kettle, turn any control to standby and then remove plug from wall outlet. Never pull on cord as this may damage the cord and eventually cause electric shock.
13. Do not use appliance for other than intended use.
14. Do not use for other than heating water. Other liquids or food will contaminate the interior and void warranty.
15. Do not allow kettle to boil dry.
16. To avoid circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
17. Scalding may occur if the lid is opened during the heating cycle.
18. Be certain kettle lid is securely in place during operation and when pouring hot water. Do not use force when placing lid on kettle.

19. **WARNING!** If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected. To avoid boiling water from being ejected out of spout, do not exceed maximum fill lines.
20. Use only the power base provided.
21. **CAUTION!** External surfaces of kettle will remain warm after the heat cycle. Allow to cool before touching.

22. Your plug is provided with a fuse approved by ASTA to B.S. 1362. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced with the same colour-coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

The appliance is intended to be used in household environments such as; staff kitchen areas in shops-offices-and other working environments, farm houses, by clients in hotels-motels-and other residential type environments, and bed and breakfast type environments.

Other Consumer Safety Information

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the

rating of the appliance. If the appliance is of the grounding type, the extension cord should be a grounding-type, 3-wire cord. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

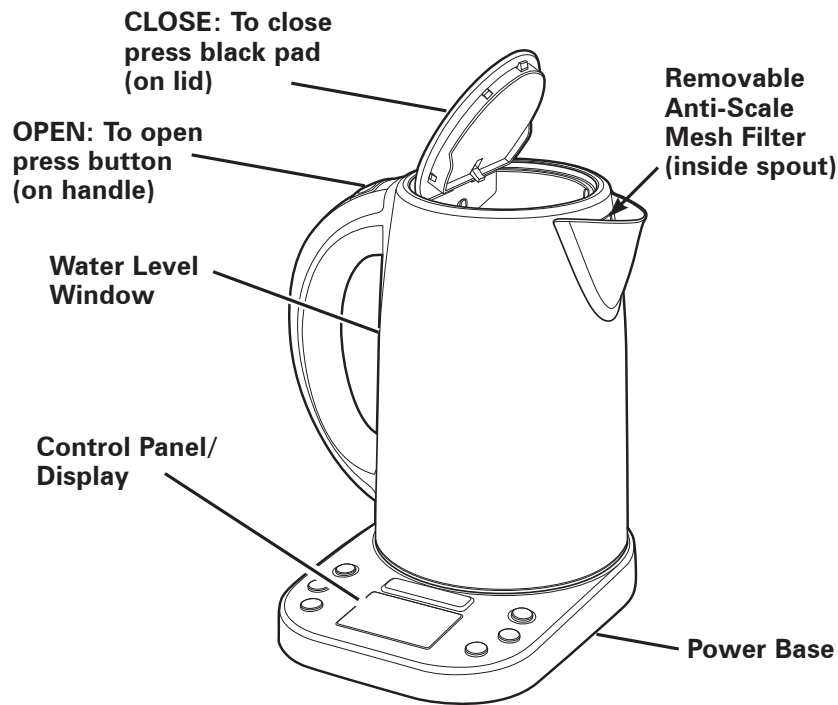


Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that it must be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

Parts and Features

⚠ CAUTION Burn Hazard. Do not overfill Kettle. Boiling water may spit out of the spout.



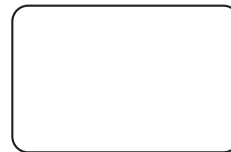
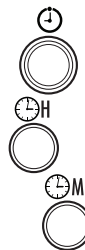
Model: 41028-SAU

Type: K58

Ratings:

220-240 V~ 50-60 Hz 1850-2200 W

Control Panel/Display



How to Use the Kettle

BEFORE FIRST USE: Flip open lid and fill Kettle with water to the MAX fill line on the Water Level Window. Press  (ON/OFF/Standby) button to turn the Kettle ON. The Kettle will bring the water to a boil, then shut off automatically. Discard water and repeat 2–3 times, rinsing out the kettle each time. The Kettle is now ready for use.

1. Plug into outlet. The base will chime and display the current kettle temperature; the current time will flash 0:00; the start time will show 19:99; the keep warm time will show 0; and the default temperature setting “100°C Black Tea/Herbal Tea/Boil” will show.
2. Set time by pressing  (HOUR) button, then press  (MINUTE) button until the current time is displayed.

Boiling Water

Press the  (ON/OFF/Standby) button and the light ring will show red to indicate heating. The base will show the current temperature of the water. As the water is heated, the segments on the thermometer icon will display at the preset temperature intervals. Once the Kettle has finished and the water is boiling, the base will double-chime three times.

Changing Preset Temperatures

Press the  (PRESET TEMP) button to scroll down the thermometer icon until the desired preset temperature is highlighted. If the water temperature in the Kettle is above the preset temperature, the base will double-chime three times and shut off automatically. Be sure that the preset temperature is higher than the water temperature in the Kettle.

Setting a Keep Warm Time

Press the  (KEEP WARM) button anytime before the heating cycle ends. To set the desired Keep Warm time, press the  (KEEP WARM) button until the desired Keep Warm time is displayed. Once the preset temperature has been reached, the base will double-chime three times and start the Keep Warm countdown timer counting down in 1-minute increments. When the timer is finished counting down, the base will double-chime three times and turn off automatically.

NOTE: The maximum keep warm time is 60minutes.

Programming a Start Time

Make sure that the current time is set correctly on the base. Press and hold the  (PROGRAM) button for 2 seconds and “start time” will flash. Press the  (HOUR) and  (MINUTE) buttons to set the desired time. After 3 seconds the Start Time clock will stop flashing to confirm setting is complete. Press the  (PROGRAM) button again to activate the Start Time function. A red light will illuminate around the the  (PROGRAM) button to confirm the Start Time setting.

NOTE: 100°C Black Tea/Herbal Tea/Boil is not available for the Start Time setting.

How to Use the Kettle (cont.)

To change the Start Time if previously set, press and hold the ⏻ (PROGRAM) button for 2 seconds and the ⏻ (PROGRAM) light will flash. Change settings as previously described. ⏻ (PROGRAM) light will turn off after 3 seconds to confirm the Start Time setting. Press the ⏻ (PROGRAM) button to activate the Start Time. The light will illuminate to confirm setting.

If no change is being made to the Start Time, press the ⏻ (PROGRAM) button to activate the Start Time. The light will illuminate to confirm setting.

When the Start Time equals the actual time, the ⏻ (PROGRAM) light will shut off and the ⏻ (ON/OFF/Standby) light will be illuminated. The Start Time, Preset Time, and Keep Warm time (if it has been set) will be stored in the memory. When water temperature reach desired preset temperature, the base will chime two times and switch to Keep Warm. Once the Keep Warm time has elapsed, the base will double-chime three times and shut off.

If kettle floor discolors: It is normal for stainless steel heating elements to discolor. This does not affect the performance of the Kettle. Do not use abrasive scouring pads or cleaners since this may damage the stainless steel surface.

If Kettle boils dry: The heating element is protected by two automatic safety devices. If your Kettle is accidentally switched on without being filled with water, or is allowed to boil dry, the Kettle will automatically switch off and display and the lights will start flashing and has the alarm sounds.

You should:

- Press ⏻ (ON/OFF/Standby) to turn off, unplug, and wait about 20 minutes for the element to cool.
- Refill the kettle; then use as normal and check that the Kettle functions correctly.

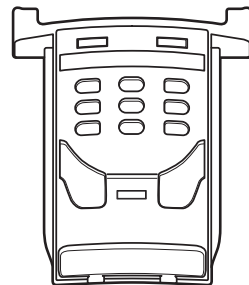
If Kettle does not work:

- Have you pressed the ⏻ (ON/OFF/Standby) button to ON position?
- If the Kettle heats but does not boil, it might need descaling (see “Care and cleaning” section).
- Has the Kettle been accidentally turned on without being filled with water or allowed to boil dry? Press the ⏻ (ON/OFF/Standby) button to standby or unplug, wait 20 minutes, and try again.
- Is cord firmly plugged into the outlet and Kettle firmly seated in the base?

Anti-Scale Mesh Filter: Scale is caused by lime and calcium in hard water. The Mesh Filter will prevent these suspended particles from being poured out of the Kettle. The filter should be cleaned periodically to ensure optimum performance.

To clean the filter, unplug Kettle and allow to cool. Pull up on the filter tab to slide filter out.

To replace filter, line up the filter with tab towards the inside of the Kettle and slide into place until it snaps into place.

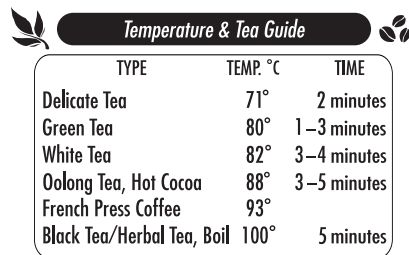


How to Use the Kettle (cont.)

Tea Guide

- Bring filtered or good-tasting tap water to a boil in the Kettle. Use 177 ml of water per cup of tea.
- If using loose tea instead of tea bags, measure 1 rounded teaspoon of tea per cup into an infuser and place the infuser in the cup. If no infuser is available, put the tea directly into the cup.
- Pour heated water directly over the tea. For stronger tea, add more leaves rather than infusing longer than is recommended. NOTE: Tea that is oversteeped will become bitter.

NOTE: These temperature settings can vary depending on a number of factors, such as altitude, impurities in the water, and the amount of water in the Kettle.



Temperature & Tea Guide		
TYPE	TEMP. °C	TIME
Delicate Tea	71°	2 minutes
Green Tea	80°	1–3 minutes
White Tea	82°	3–4 minutes
Oolong Tea, Hot Cocoa	88°	3–5 minutes
French Press Coffee	93°	
Black Tea/Herbal Tea, Boil	100°	5 minutes

Care and Cleaning



WARNING

Electrical Shock Hazard.

Do not immerse Kettle, Power Base, or plug in water or any other liquid.

1. With Kettle unplugged, empty any remaining water and rinse. Allow Kettle to cool. The Mesh Filter may be removed by pulling up on the filter tab which is visible through the kettle opening. The filter will drop into the kettle cavity.
2. To replace the filter in the spout, position the filter with tabs toward spout and press filter until it fits into place.
3. To avoid scale/lime deposit buildup, empty Kettle after each use. To remove discoloration or scale/lime deposit from heating element: Place 2.5 ml cream of tartar (available in the spice aisle of grocery store) into the Kettle. Then fill the Kettle 1/2 full with water. Plug into outlet, turn on, and bring to boil. Turn off, let cool, and rinse several times with clean tap water.
4. Wipe the exterior of the Kettle with a damp cloth. Do not use abrasive scouring pads or powders since they may scratch the smooth surface of the Kettle.

This Page Intentionally Left Blank

١٩. **تحذير!** في حالة الإفراط في ملء الغلاية، قد يخرج الماء المغلي منها.

لتجنب خروج الماء المغلي من الفوهة، تجنب تجاوز خطوط الملء القصوى.

٢٠. لا تستخدم سوى قاعدة الطاقة الكهربائية المرفقة.

٢١. **تنبيه!** ستظل الأسطح الخارجية للغلاية دافئة بعد دورة التسخين.

اتركها تبرد قبل لمسها.

٢٢. تم تزويد قابس الجهاز لديك بفاصمة منصهرة معتمدة من ASTA إلى

B.S. 1362. إذا كنت بحاجة إلى استبدال حامل الفاصمة المنصهرة، فيجب

استبداله بنفس الحامل برموز لونية بنفس العلامات. يمكن الحصول على أغشية

الفاصمات المنصهرة وحواملها من وكلاء الخدمة المعتمدين.

احفظ هذه التعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام في البيئات المنزلية، مثل: مناطق مطبخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، والبيوت الملحقة بالمزارع، ومن قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية، والأماكن التي توفر إقامة مع الإفطار.

معلومات سلامة المستهلك الأخرى

التمديد بحيث لا ينثني فوق سطح العمل أو سطح الطاولة حيث يمكن سحبه من قبل الأطفال أو التعثر فوقه بطريق الخطأ.

تم تحديد طول السلك المستخدم بهذا الجهاز لتقليل مخاطر التشابك أو التعثر في السلك الأطول. إذا كان من الضروري استخدام سلك أطول، فإنه يمكن استخدام سلك تمديد معتمد. ويجب أن يكون الجهد الكهربائي المقنن لسلك التمديد مساوٍ لـ أو أكبر من الجهد الكهربائي المقنن للجهاز. إذا كان الجهاز من النوع المورّض، فيجب أن يكون سلك التمديد من النوع المورّض، والمكون من ثلاثة أسلاك. يجب توخي الحذر لترتيب سلك

إعادة تدوير المنتج في نهاية مدة خدمته

يشير رمز السلة المزودة بعجلات الموجودة على هذا الجهاز إلى أنه يجب التخلص منه من خلال نظام تجميع انتقائي يتطابق مع توجيه نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية بحيث يمكن إعادة تدويره أو تفكيكه لتقليل أي تأثير على البيئة. يعد المستخدم مسؤولاً عن إعادة المنتج إلى مرفق التجميع المناسب، حسبما يحدد القانون المحلي في بلدك. للحصول على معلومات إضافية حول القوانين المحلية المعمول بها، يرجى الاتصال بالمنشأة البلدية و/أو الموزع المحلي.



إجراءات وقائية مهمة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب دائمًا اتباع احتياطات السلامة الأساسية للحد من مخاطر حدوث حريق و/أو صدمة كهربية و/أو إصابة الأشخاص، بما في ذلك ما يلي:

١. قراءة جميع التعليمات.
٢. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم عن كثب وتوجيههم بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
٣. يعد الإشراف الوثيق أمرًا ضروريًا عند استخدام أي جهاز من قبل الأطفال أو بالقرب منهم. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا تحت إشراف.
٤. تجنب لمس الأسطح الساخنة أو الماء الساخن. استخدم المقابض أو حلقات الإمساك. يجب توخي الحذر إذ قد تحدث الإصابة بحروق نتيجة لمس الأجزاء الساخنة أو بسبب انسكاب السائل الساخن.
٥. للحماية من مخاطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو التعرض لإصابة شخصية، تجنب غمر السلك أو القابس أو قاعدة الطاقة الكهربائية أو الغلاية الكهربائية في الماء أو أي سائل آخر.
٦. انزع القابس من مأخذ التيار في حالة عدم استخدام الغلاية وقبل تنظيفها. اتركها تبرد قبل تركيب أي أجزاء أو إزالتها وقبل تنظيفها.
٧. لا تشغل أي جهاز بسلك إمداد تيار أو قابس تالف، أو بعد حدوث عطل في الجهاز أو سقوطه أو تضرره بأي شكل من الأشكال. يجب إجراء عمليات الاستبدال والإصلاح لسلك إمداد الطاقة، من قبل الشركة المصنعة، أو وكيل خدماتها أو الأشخاص المؤهلين وذلك لتجنب وقوع أي خطر. اتصل برقم خدمة العملاء المقدم للحصول على معلومات بخصوص الفحص أو الإصلاح أو الضبط.
٨. قد يتسبب استخدام الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة في نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو إصابة شخصية.
٩. لا تستخدم الجهاز بالخارج.
١٠. لا تترك السلك معلقًا على حافة طاولة أو منضدة، أو يلمس الأسطح الساخنة، بما في ذلك الموقد.
١١. لا تضع الغلاية الكهربائية على أو بالقرب من موقد غازي أو كهربائي ساخن أو في فرن ساخن.
١٢. لفصل الغلاية الكهربائية، أدر أي زر تحكم إلى موضع الاستعداد ثم انزع القابس من مأخذ التيار الموجود في الحائط. تجنب تمامًا سحب السلك فقد يؤدي ذلك إلى تلفه ويتسبب بالتالي في حدوث صدمة كهربائية.
١٣. لا تستخدم الجهاز لأي غرض بخلاف الاستخدام المخصص.
١٤. تجنب استخدام الغلاية لأغراض أخرى غير تسخين الماء. ستلوث السوائل الأخرى أو الأطعمة الغلاية من الداخل وتلغي الضمان.
١٥. لا تدع الماء يغلي في الغلاية حتى يتبخر تمامًا.
١٦. لتجنب الحمل الزائد على الدائرة الكهربائية، تجنب تشغيل جهاز آخر ذي قوة كهربائية كبيرة على نفس الدائرة.
١٧. قد يحدث فوران إذا كان الغطاء مفتوحًا خلال دورة التسخين.
١٨. تأكد من وضع غطاء الغلاية بأمان في مكانه خلال تشغيلها وعند صب الماء الساخن. تجنب استخدام القوة عند وضع الغطاء على الغلاية.

كيفية استخدام الغلاية

قبل الاستخدام لأول مرة: اقلب الغطاء المفتوح واملأ الغلاية بالماء إلى خط الملاء الأقصى في نافذة مستوى الماء. اضغط على زر (١) (التشغيل/إيقاف التشغيل/الاستعداد) لتشغيل الغلاية. ستغلي الغلاية الماء ثم تغلق تلقائيًا. تخلص من الماء وكرر العملية 2-3 مرات مع شطف الغلاية في كل مرة. تصبح الغلاية جاهزة للاستخدام الآن.

إعداد وقت الحفاظ على السخونة

اضغط على الزر (١) (الحفاظ على السخونة) في أي وقت قبل انتهاء دورة التسخين. لضبط وقت الحفاظ على السخونة المطلوب، اضغط على الزر (١) (الحفاظ على السخونة) إلى أن يتم عرض وقت الحفاظ على السخونة المطلوب. بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة مسبقًا، ستصدر القاعدة صوت جرس مزدوج ثلاث مرات وسيبدأ مؤقت العد التنازلي لوقت الحفاظ على السخونة في العد التنازلي بمقدار دقيقة واحدة. عند انتهاء المؤقت من العد التنازلي، ستصدر القاعدة صوت جرس مزدوج ثلاث مرات وتتوقف الغلاية تلقائيًا.

ملحوظة: أقصى وقت للحفاظ على السخونة هو ٦٠ دقيقة.

برمجة وقت البدء

تأكد من ضبط الوقت الحالي بشكل صحيح على القاعدة. اضغط مع الاستمرار على الزر (١) (البرنامج) لمدة ثانيتين وسيبدأ "وقت البدء" في الوميض. اضغط على زر (١) (الساعات) و (١) (الدقائق) لضبط الوقت المطلوب. بعد ٣ ثوانٍ، ستتوقف ساعة "وقت البدء" عن الوميض لتأكيد اكتمال عملية الإعداد. اضغط على الزر (١) (البرنامج) مرة أخرى لتنشيط وظيفة وقت البدء. سيضيء ضوء أحمر حول الزر (١) (البرنامج) لتأكيد إعداد وقت البدء.

ملحوظة: لا يتوافر الإعداد "١٠٠ درجة مئوية الشاي الأسود/الشاي العشبي/الغليان" لإعداد وقت البدء.

١. وصل الغلاية بمأخذ الطاقة. ستصدر القاعدة صوت جرس وتعرض درجة الحرارة الحالية للغلاية؛ وسيومض الوقت الحالي ويعرض 0:00؛ وسيعرض وقت البدء 19:99؛ وسيعرض وقت الحفاظ على السخونة 0؛ وسيعرض إعداد درجة الحرارة الافتراضي "١٠٠ درجة مئوية الشاي الأسود/الشاي العشبي/الغليان".
٢. اضبط الوقت بالضغط على زر (١) (الساعات)، ثم اضغط على زر (١) (الدقائق) إلى أن يُعرض الوقت الحالي.

غليان الماء

اضغط على زر (١) (التشغيل/إيقاف التشغيل/الاستعداد) وستظهر حلقة الضوء باللون الأحمر للإشارة إلى التسخين. ستعرض القاعدة درجة الحرارة الحالية للماء. أثناء تسخين الماء، ستظهر الأجزاء الموجودة على رمز مقياس الحرارة عند الفواصل الزمنية لدرجة الحرارة المحددة مسبقًا. ستصدر القاعدة صوت جرس ثلاث مرات بمجرد أن تغلي الغلاية الماء وتتوقف عن العمل.

تغيير درجات الحرارة المحددة مسبقًا

اضغط على الزر (١) (درجة الحرارة المحددة مسبقًا) للتمرير لأسفل إلى رمز مقياس الحرارة حتى يتم تمييز درجة الحرارة المحددة مسبقًا المطلوبة. إذا كانت درجة حرارة الماء الموجود داخل الغلاية أعلى من درجة الحرارة المحددة مسبقًا، ستصدر القاعدة صوت جرس مزدوج ثلاث مرات وتتوقف الغلاية تلقائيًا. تأكد أن درجة الحرارة المحددة مسبقًا أعلى من درجة حرارة الماء الموجود داخل الغلاية.

قطع الغيار والميزات

⚠ تنبيه خطر الإصابة بحروق. لا تفرط في ملء الغلاية.
فقد يندفع الماء المغلي من الفوهة.

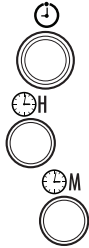
الطراز: 41028-SAU

النوع: K58

الجهد الكهربائي المُقنن:

٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠-٦٠ هرتز ١٨٥٠ - ٢٢٠٠ واط

لوحة/شاشة التحكم



الإغلاق: للإغلاق اضغط
على الرقادة السوداء
(الموجودة على الغطاء)

الفتح: للفتح اضغط
على الزر (الموجود
على المقبض)

نافذة مستوى الماء

لوحة/شاشة التحكم

فلتر شبكي مانع
لتراكم الكلس قابل
للإزالة (داخل الفوهة)

قاعدة الطاقة
الكهربائية



كيفية استخدام الغلاية (يُتبع)

دليل إعداد الشاي

- قم بإحضار ماء مُرشَّح وطيب المذاق من الصنبور لغلّيه في الغلاية. استخدم 177 مل من الماء لكل كوب شاي.
 - إذا كنت تستخدم شايًا سائبًا بدلاً من أكياس الشاي، فليوضع مكبال مقداره ملعقة صغيرة واحدة مستديرة من الشاي، لكل كوب، في أداة تقطير ثم توضع أداة التقطير في الكوب. في حالة عدم توفر أداة تقطير، ضع الشاي مباشرة في الكوب.
 - صب الماء الساخن مباشرة على الشاي. للحصول على نكهة شاي أقوى، قم بإضافة المزيد من الأوراق بدلاً من التقطير لفترة أطول من الموصى به. ملحوظة: الشاي المنقوع لفترة أطول من اللازم سوف يصبح مرّاً.
- ملحوظة:** يمكن أن تختلف إعدادات درجة الحرارة هذه وفقًا لعدد من العوامل، مثل الارتفاع، والشوائب الموجودة في الماء، ومقدار الماء الموجود في الغلاية.



دليل إعداد الشاي ودرجة الحرارة



النوع	درجة الحرارة المئوية	الوقت
الشاي الرقيق	71°	دقيقتان
الشاي الأخضر	82°	1-3 دقائق
الشاي الأبيض	82°	3-4 دقائق
شاي أولونغ، الكاكاو الساخن	88°	3-5 دقائق
القهوة الفرنسية المضغوطة	93°	
الشاي الأسود/الشاي العشبي، الغليان	100°	5 دقائق

كيفية استخدام الغلاية (يُتبع)

لتغيير وقت البدء في حالة ضبطه مسبقاً، اضغط مع الاستمرار على الزر ④ (البرنامج) لمدة ثانيتين وسيومض مصباح الزر ④ (البرنامج). قم بتغيير الإعدادات كما هو موضح سابقاً. سينطفأ مصباح الزر ④ (البرنامج) بعد ٣ ثوانٍ لتأكيد إعداد وقت البدء. اضغط على الزر ④ (البرنامج) لتنشيط وقت البدء. سيضيء المصباح لتأكيد الإعداد.

في حالة عدم تغيير وقت البدء، اضغط على الزر ④ (البرنامج) لتنشيط وقت البدء. سيضيء المصباح لتأكيد الإعداد.

عندما يساوي وقت البدء الوقت الفعلي، سينطفأ مصباح الزر ④ (البرنامج) وسيضيء مصباح الزر ④ (التشغيل/إيقاف التشغيل/الاستعداد). سيُخزن وقت البدء والوقت المحدد مسبقاً ووقت الحفاظ على السخونة (في حالة ضبط أي منهم) في الذاكرة. عندما تصل درجة حرارة الماء إلى درجة الحرارة المحددة مسبقاً المطلوبة، سَتُصدر القاعدة صوت جرس مرتين وتتحول إلى وضع الحفاظ على السخونة. بمجرد انقضاء وقت الحفاظ على السخونة، سَتُصدر القاعدة صوت جرس مزدوج ثلاث مرات وتتوقف الغلاية.

في حالة تغير لون قاع الغلاية: من الطبيعي أن يتغير لون عناصر التسخين المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ. ولكن ذلك لا يؤثر على أداء الغلاية. لا تستخدم حشوة تنظيف أو منظفات كاشطة، حيث إن ذلك يمكن أن يتلف السطح المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ.

في حالة غليان الماء الموجود في الغلاية وتبخره تماماً: عنصر التسخين محمي بجهاز أمان أوتوماتيكيين. في حالة تشغيل الغلاية بالخطأ دون ملؤها بالماء أو نسيانها لدرجة غليان الماء وتبخره تماماً، ستتوقف الغلاية تلقائياً وستبدأ الشاشة والمصابيح في الوميض وتُصدر صوت تحذيري.

يجب أن تقوم بالآتي:

- اضغط على الزر ④ (التشغيل/إيقاف التشغيل/الاستعداد) لإيقاف التشغيل، وفصل الغلاية والانتظار لمدة 20 دقيقة إلى أن يبرد العنصر..
- إعادة ملء الغلاية؛ ثم استخدمها بشكل طبيعي والتأكد من عملها بشكل صحيح.

في حالة عدم عمل الغلاية:

- هل ضغطت على الزر ④ (التشغيل/إيقاف التشغيل/الاستعداد) وحددت الموضع "تشغيل"؟
- إذا كانت الغلاية تسخن دون أن تغلي، فإنها قد تكون في حاجة إلى إزالة الكلس (انظر القسم "العناية بالغلاية وتنظيفها").
- هل تم تشغيل الغلاية بالخطأ بدون ملئها بالماء أو تم ترك الماء يغلي حتى تبخر تماماً؟ اضغط على الزر ④ (التشغيل/إيقاف التشغيل/الاستعداد) لاختيار وضع الاستعداد أو افصل الغلاية وانتظر لمدة 20 دقيقة ثم حاول مرة أخرى.
- هل تم توصيل السلك بإحكام بالمأخذ وتثبيت الغلاية بإحكام في القاعدة؟

الفلتر الشبكي المانع لتراكم الكلس: ينتج الكلس من الجير والكالسيوم الموجود في الماء العسر.

سيمنع الفلتر الشبكي انسكاب هذه الجسيمات العالقة من الغلاية.

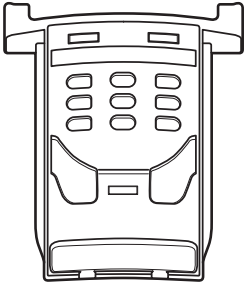
ينبغي تنظيف الفلتر بشكل دوري لضمان الأداء الأمثل.

لتنظيف الفلتر، افصل الغلاية واتركها تبرد. اسحب لسان

الفلتر لأعلى لإزالة الفلتر وإخراجه.

لاستبدال الفلتر، حاذِ الفلتر مع اللسان باتجاه الجزء الداخلي من

الغلاية ثم حركه إلى مكانه حتى يستقر وينغلق فيه.



This Page Intentionally Left Blank

العناية بالغلاية وتنظيفها



خطر حدوث صدمة كهربائية.

تجنب غمر الغلاية أو قاعدة الطاقة الكهربائية أو القابس في الماء أو في أي سائل آخر.

1. عندما تكون الغلاية غير متصلة بالكهرباء، فرِّغ أي ماء متبقٍ بها واشطفها. اترك الغلاية لتبرد. يمكن إزالة الفلتر الشبكي من خلال سحب لسان الفلتر لأعلى والذي يمكن رؤيته من فتحة الغلاية. سيسقط الفلتر في تجويف الغلاية.
2. لاستبدال الفلتر الموجود في الفوهة، اضبط موضع الفلتر بجعل الألسنة باتجاه الفوهة واضغط عليه حتى يستقر في مكانه.
3. لتجنب تراكم رواسب الكلس/الجير، فرِّغ الغلاية بعد كل استخدام. لإزالة تغيير اللون أو رواسب القشور/ الجير من عنصر التسخين: ضع ٢,٥ مل من كريم التارتار (متاح في قسم التوابل بمحلات البقالة) في الغلاية. ثم املا الغلاية حتى نصفها بالماء. وصل الغلاية بالمأخذ ثم شغلها واطركها حتى يغلي الماء. أوقف تشغيلها واطركها تبرد ثم اشطفها عدة مرات بماء الصنبور النظيف.
4. امسحها من الخارج باستخدام قطعة قماش مبللة. تجنب استخدام إسفنجات تنظيف أو مساحيق كاشطة حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى خدش السطح الأملس للغلاية.

重要安全保障

使用電器時，應時刻遵守基本的安全防範措施，以減少火災、觸電和/或人身傷害的風險，包括以下：

1. 閱讀所有指示。
2. 本電器非供用於身體、感官或精神能力衰退的人士（包括兒童），或缺乏經驗和知識的人士使用，除非他們是在負責其安全的人士的密切監督和指導下使用該設備。
3. 在兒童身旁使用任何電器，或兒童本人使用電器時，必須密切看管。清潔和用戶維修不得由兒童進行。
4. 請勿接觸高溫表面或熱水。使用手柄或把手。必須小心使用，因為接觸高溫表面或溢出的高溫液體可致灼傷。
5. 為免火災、觸電或受傷，請勿將電源線、插頭、底座或電水壺浸在水或其他液體中。
6. 不使用本水壺和在清潔前，請從插座拔除插頭。在進行清潔前，將電器零件冷卻後才裝嵌或移除零件。
7. 在電源線或插頭損壞的情況下，或在電器發生故障或以任何方式墜落或損壞之後，請勿對電器進行任何操作。電源線必須由製造商、其服務代理或具備相當資格的人員進行更換和維修，以避免危險。有關檢驗、維修或調節的資訊，請撥打所提供的客戶服務電話號碼。
8. 與與非製造商建議或銷售的附件一同使用，可能會引起火災、觸電或受傷。
9. 請勿在戶外使用。
10. 請勿讓電線搭在桌子或櫃檯的邊緣上或觸及熱表面，包括爐子。
11. 請勿把電水壺放置在灼熱的氣體或電燃燒器上或附近，或放置在熱的焗爐中。
12. 切斷水壺電源時，將所有控制器調校至待命狀態，然後從牆上插座拔除插頭。切勿拉扯電源線，因為這可能會造成電線損毀，並造成觸電。
13. 請勿將電器用於其他非預期的目的。
14. 請勿用於加熱清水以外的目的。其他液體或食品會弄髒內部，造成保修失效。
15. 請勿煮至乾涸。
16. 為免電路負荷過重，請勿在本電器所在的同一電路上使用其他高功率電器。
17. 在加熱期間打開蓋子，或會導致燙傷。
18. 運作和倒熱水期間，請確保壺蓋穩妥固定。把壺蓋蓋上時，切勿使用蠻力。
19. 警告！過度注滿水壺可能導致沸水噴出。請勿超出上限水線，以免沸水從壺嘴噴出。
20. 請只使用提供的輸電底座。
21. 小心！加熱完畢後，水壺的外殼仍然會保持溫熱。請待冷卻後才碰觸。
22. 插頭附有 ASTA 至 B.S.1362 認可保險絲。若閣下需要更換保險絲座，必須更換為具有相同標記的相同色碼保險絲座。保險絲蓋與保險絲座可向合格的服務代理商取得。

記住以下指示

本電器供在家居使用，例如：店鋪、辦公室及其他工作環境中的員工茶水間；農舍；供住客在酒店、汽車旅館及其他住宅類環境使用，以及民宿類環境。

其他消費者安全資訊

本電器所用的電源線長度經過選擇，以降低電源線過長造成纏繞或絆倒的風險。如果需要更長的電源線，可以使用認可加長電源線。加長電源線的電子額定功率必須等於或超過本電器的功率。

如電器為接地類，延長線應為接地 3 線類型。安插加長電源線時必須小心謹慎，以防電源線懸垂在櫃檯或桌上而被小童拉扯或意外絆倒任何人。



在產品壽命終結時進行回收

本設備上所標記的腳輪垃圾箱符號表示其必須由符合 WEEE 指令的選擇性收集系統接管，以便被回收或拆解，以減少對環境的任何影響。使用者負責按閣下當地的規範將產品退回到適當的收集設施。有關當地適用法律的附加資訊，請聯繫市政設施和/或當地經銷商。

零件和功能

⚠ 小心 燙傷危險。 切勿過度注滿。沸水可能會從壺嘴噴出。



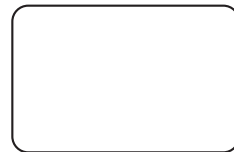
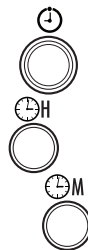
型號：41028-SAU

類型：K58

額定值：

220-240 V~ 50-60 Hz 1850-2200 W

控制板/顯示器



水壺使用方法

首次使用前： 打開壺蓋，把水注至水位觀察窗的 MAX（最大水量）線。
按 **ON/OFF/Standby**（打開/關閉/待命）按鈕打開水壺。水壺會煮沸水，然後立即關閉。倒掉水，重複 2-3 次，每次沖洗水壺內部。水壺現在可供使用。

1. 插入電源。底座將發出鳴響，顯示現時水壺溫度，現時時間將顯示 0:00，開始時間顯示為 19:99，保溫時間顯示為 0，並顯示預設溫度設定「100°C Black Tea/Herbal Tea/Boil（100°C 紅茶/藥草茶/煮沸）」
2. 按 **⌚**（小時）按鈕，然後按 **⌚**（分鐘）按鈕，直至顯示現時時間。

沸水

按 **ON/OFF/Standby**（打開/關閉/待命）按鈕，紅色顯示燈會亮起，顯示正在加熱。底座會顯示水溫。加熱時，溫度計圖示上會按預設的溫度分段，逐段顯示。水煮沸後，底座會鳴響三次。

更改預設溫度

按 **⬇️**（預設溫度）按鈕，向下拉動溫度計圖示，直到強調顯示想要的預設溫度。如水壺內的水溫超出預設溫度，則底座會連續三次雙鳴，然後自動關上。請確認預設溫度高於水壺內水溫。

設定保溫時間

在加熱前任何時候按 **⌚**（保溫）按鈕可以設定保溫。按 **⌚**（保溫）按鈕直到顯示想保溫的時間。到達預設溫度後，則底座會連續三次雙鳴，然後開始保溫倒數，倒數每分鐘跳動。倒數結束後，底座會連續三次雙鳴，然後自動關上。

備註： 保溫時間上限為 60 分鐘。

設定開始時間

確認底座已設定正確的現時時間。按下 **⌚**（編程）按鈕 2 秒後，會閃爍顯示「start time（開始時間）」。按 **⌚**（小時）和 **⌚**（分鐘），設定想要的時間。3 秒後，開始時間計時器會停止閃爍，確認已完成設定。再次按 **⌚**（編程）將啟動開始時間功能。**⌚**（編程）的紅色顯示燈將會亮起，確認開始時間設定。

備註： 100°C Black Tea/Herbal Tea/Boil（100°C 紅茶/藥草茶/煮沸）選項不適用於開始時間設定。

水壺使用方法 (續)

如要更改已設定的開始時間，按下⊖（編程）按鈕 2 秒後，等待⊖（編程）顯示燈閃爍。如上述般更改設定。⊖（編程）顯示燈會在 3 秒後關閉，確認開始時間設定。按⊖（編程）啟用開始時間。顯示燈會亮起，確認設定。

如不更改開始時間，按⊖（編程）將啟用開始時間。顯示燈會亮起，確認設定。

開始時間等於實際時間時，⊖（編程）燈會關上，⏻（打開/關閉/待命）顯示燈將亮起。開始時間、預設時間和保溫時間（如已設定）會儲存在記憶中。水溫達到預設溫度時，底座會鳴響兩下，然後切換到保溫模式。保溫時間結束後，底座會連續三次雙鳴，然後關上。

如水壺底部變色：不鏽鋼加熱單元變色為正常現象。這不會影響水壺的性能。切勿使用鋼絲絨或其他可能會損毀不鏽鋼表面的清潔用品。

如水壺煮乾：加熱單元設有兩項自動安全裝置。如水壺在未注水的情況下意外啟動，或煮至乾涸，則水壺將自動關閉，顯示器和顯示燈會閃爍，且警報聲會響起。

請採取以下步驟：

- 按⏻（打開/關閉/待命）關閉，拔除電源，並等待 20 分鐘，待單元冷卻。
- 重新注滿水壺，並照常使用，確保水壺正常溫作。

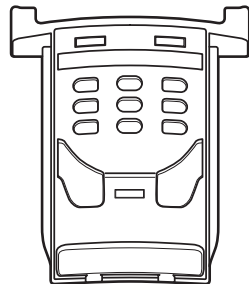
如水壺無法運作：

- ⏻（打開/關閉/待命）是否設定到「打開」？
- 如水壺能加熱但無法煮沸，也許需要清理水垢（請參照「護理與保潔」一項）。
- 水壺是否在未注水的情況下意外啟動，或煮至乾涸？按⏻（打開/關閉/待命）按鈕設定到待命或拔除電源，等待 20 分鐘，然後重試。
- 電線是否穩妥插入插座，且水壺穩妥安坐底座上？

防水垢濾網：水垢是由硬水含有的石灰和鈣造成。濾網可阻止這些懸浮粒子倒出。請定期清潔濾網，以維持性能。

清潔濾網前，請拔除電源，等待水壺冷卻。
拉扯濾網拉出片，把它滑出。

放回濾網時，請把濾網對準，拉出片朝內，
把它滑入直到啪一聲固定。



水壺使用方法 (續)

泡茶指南

- 用水壺煮沸已過濾或風味良好的自來水。每杯茶應使用 177 毫升食水。
- 如使用散茶葉而非茶包，請按每杯茶 1 大茶匙茶葉的比例把茶葉加進浸煮器，把浸煮器放進杯中。如無浸煮器，請把茶葉直接放進杯中。
- 把熱水直接傾倒在茶葉上。如希望沖泡更濃的茶，請添加更多茶葉而非延長浸煮時間。
備註：過度浸煮的茶會變得苦澀。

備註：溫度設定可能因應不同因素而改變，例如海拔高度、水中雜質、以及水壺內的水量。



水溫與泡茶指南



種類	溫度(攝氏)	時間
嫩茶	71°	2 分鐘
綠茶	80°	1-3 分鐘
白茶	82°	3-4 分鐘
烏龍茶, 熱巧克力	88°	3-5 分鐘
法壓式咖啡	93°	
紅茶/藥草茶, 煮沸	100°	5 分鐘

護理與保潔

警告

觸電危險。

請勿將水壺、輸電底座或插頭浸在水或其他任何液體中。

1. 拔除電源後，清空壺內的水，然後沖洗。等待水壺冷卻。
濾網可以拉扯透過開口可見的濾網拉出片拆除。濾網會掉進水壺內。
2. 放回濾網時，請把濾網拉出片對準壺嘴並推壓，直到固定。
3. 每次使用後，請清空水壺，避免水垢/石灰累積。如要清除加熱單元上的變色或水垢/石灰：把 2.5 毫升酒石/塔塔粉（可在超市香料架找到）放進水壺。注水至半滿。插入電源，打開水壺並煮沸。關閉等待冷卻，並使用清水沖洗數次。
4. 用濕布拭抹水壺外殼。切勿使用鋼絲絨或去污粉，因為這可能會損毀水壺外殼。

This Page Intentionally Left Blank

PERLINDUNGAN PENTING

Apabila menggunakan perkakas elektrik, langkah keselamatan asas harus sentiasa diikuti untuk mengurangkan risiko kebakaran, kejutan elektrik, dan/atau kecederaan kepada individu, termasuk yang berikut:

1. **Baca** semua arahan.
2. **Perkakas** ini tidak sesuai digunakan oleh pengguna yang mempunyai kecacatan fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan (termasuk kanak-kanak), melainkan jika mereka diawasi dan diarahkan dengan teliti mengenai penggunaan perkakas oleh individu yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka.
3. **Perlu** pengawasan yang ketat apabila perkakas digunakan oleh atau berhampiran kanak-kanak. **Pembersihan** dan penyelenggaraan tidak harus dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
4. **Jangan** sentuh permukaan panas atau air panas. **Gunakan** pemegang atau tombol. **Langkah** berhati-hati perlu diambil kerana kelecuman boleh berlaku apabila tersentuh pada bahagian panas atau daripada tumpahan air panas.
5. **Untuk** melindungi daripada kebakaran, kejutan elektrik atau kecederaan kepada seseorang, jangan rendam kord, plag atau tapak di dalam air atau cecair lain.
6. **Cabut** plag daripada soket apabila cerek tidak digunakan dan sebelum pembersihan. **Biarkan** sejuk sebelum meletakkan atau menanggalkan bahagian dan sebelum pembersihan.
7. **Jangan** gunakan sebarang perkakas yang mana kord atau plag bekalnya rosak, atau selepas perkakas tidak berfungsi atau telah dijatuhkan atau dirosakkan dengan apa jua cara. **Bekalan** alat gantian dan pembaikan kord mestilah dikendalikan oleh pengilang, ejen perkhidmatan atau individu yang berkelayakan setara untuk mengelakkan bahaya. **Hubungi** nombor perkhidmatan pelanggan yang disediakan untuk maklumat mengenai pemeriksaan, pembaikan atau pelarasan.
8. **Penggunaan** aksesori tambahan yang tidak disyorkan oleh pengilang boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik atau kecederaan.
9. **Jangan** gunakan di luar rumah.
10. **Jangan** biarkan kord tergantung di tepi meja atau kaunter atau menyentuh permukaan panas, termasuk dapur memasak.
11. **Jangan** letak cerek elektrik di atas atau berhampiran dapur gas panas atau pembakar elektrik atau dalam ketuhar yang dipanaskan.
12. **Untuk** memutuskan sambungan cerek elektrik, putar sebarang kawalan untuk ke mod sedia dan kemudian cabut plag dari soket. **Jangan** sekali-kali menarik kord kerana ia boleh merosakkan kord dan akhirnya menyebabkan kejutan elektrik.
13. **Jangan** guna perkakas untuk tujuan selain yang ditetapkan.
14. **Jangan** gunakan selain dari memanaskan air. **Cecair** atau makanan lain akan mencemarkan bahagian dalaman dan membatalkan jaminan.
15. **Jangan** biarkan air di dalam cerek mendidih hingga kering.
16. **Untuk** mengelakkan bebanan litar berlebihan, jangan gunakan perkakas lain yang berwatt tinggi pada litar yang sama dengan perkakas ini.

17. Kelecuran boleh terjadi jika penutup terbuka semasa proses pemanasan.
18. Pastikan penutup cerek ditutup kemas semasa proses memasak dan semasa menuang air panas. Jangan menutup penutup dengan cara paksaan atau dengan kasar semasa menutup cerek.
19. **AMARAN!** Jika air di dalam cerek berlebihan, air boleh terpercik keluar semasa mendidih. Untuk mengelakkan air yang mendidih terpercik keluar dari muncung, jangan melebihi garisan pengisian maksimum.
20. Hanya gunakan tapak cerek berkuasa yang diberikan sahaja.
21. **AWAS!** Permukaan luaran cerek akan tetap panas selepas proses memasak air siap dimasak. Biarkan sejuk sebelum menyentuhnya.
22. Plug anda disediakan dengan fuis yang diluluskan oleh ASTA ke B.S. 1362. Jika anda perlukan pembawa fuis gantian, ia mesti digantikan dengan pembawa berkod-warna yang sama dengan tanda yang sama. Penutup dan pembawa fuis boleh didapati daripada ejen perkhidmatan yang diluluskan.

SIMPAN ARAHAN INI

Alat ini bertujuan untuk kegunaan di persekitaran rumah seperti; kawasan dapur kakitangan di kedai-pejabat-dan persekitaran kerja lain, rumah ladang, oleh pelanggan di hotel-motel-dan persekitaran jenis kediaman lain, dan persekitaran jenis tempat tidur dan sarapan pagi.

Maklumat Keselamatan Pengguna Lain

Panjang kord yang digunakan pada perkakas ini telah dipilih untuk mengurangkan bahaya daripada menjadi berselirat atau tersadung pada kord yang lebih panjang. Jika perlukan kord yang lebih panjang, hanya gunakan kord sambungan yang telah diluluskan. Kadar elektrik kord sambungan mestilah sama atau lebih besar daripada kadar perkakas.

Sekiranya perkakas adalah jenis pembumian, kord sambungan mestilah jenis kabel 3-wayar pembumian. Penjagaan rapi mesti dilakukan bagi menguruskan kord sambungan agar ia tidak tergantung di atas meja di mana ia boleh ditarik oleh kanak-kanak atau boleh mengakibatkan tersadung.



Mengitar Semula Produk di Akhir Hayat Perkhidmatannya

Simbol tong sampah beroda yang ditanda pada perkakas ini menandakan bahawa ia mesti diambil alih oleh sistem pengumpulan terpilih yang mematuhi Peraturan WEEE supaya sama ada ia boleh dikitar semula atau dileraikan untuk mengurangkan kesan kepada alam sekitar. Pengguna bertanggungjawab untuk memulangkan produk ke fasiliti pengumpulan yang sesuai, seperti yang dinyatakan oleh kod tempatan anda. Untuk maklumat lanjut mengenai undang-undang tempatan yang terpakai, sila hubungi fasiliti perbandaran dan/atau pengedar tempatan.

Bahagian dan Ciri-Ciri

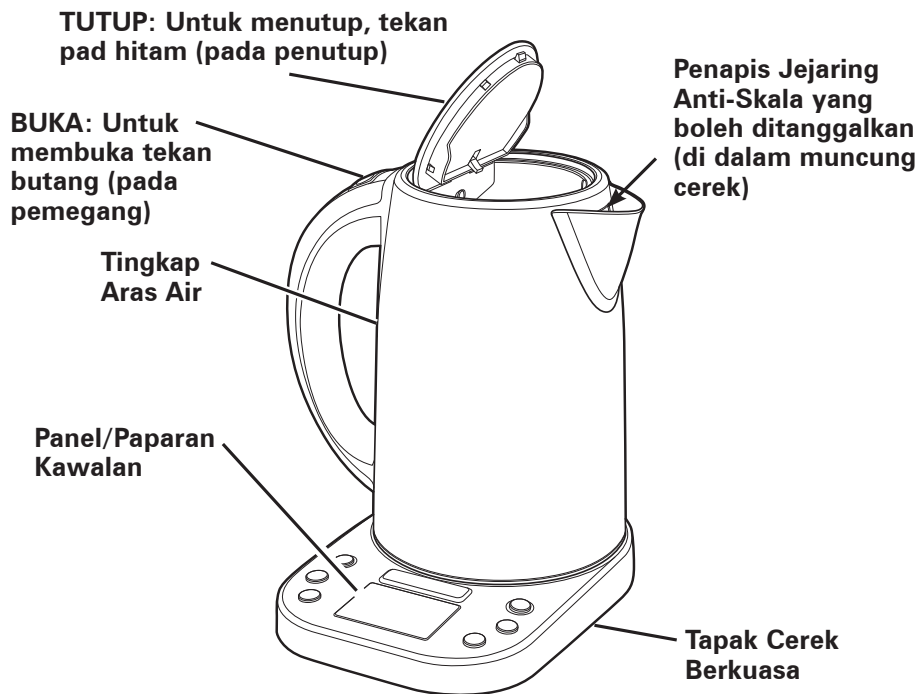
⚠️ AWAS Bahaya Lecur. Jangan mengisi Cerek secara berlebihan. Air mendidih boleh memercik keluar dari muncung.

Model: 41028-SAU

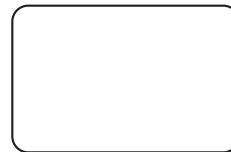
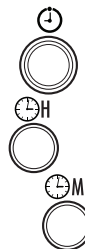
Jenis: K58

Kadar:

220-240 V~ 50-60 Hz 1850-2200 W



Panel/Paparan Kawalan



Bagaimakah untuk Menggunakan Cerek

1. Plag masuk ke soket. Tapak akan mengeluarkan bunyi dan memaparkan suhu cerek semasa; masa semasa akan berkelip 0:00; masa mula akan menunjukkan 19:99; masa kekal suam akan menunjukkan 0; dan tetapan suhu lalai "Teh Hitam/Teh Herba/Didih 100 °C" akan dipaparkan.
2. Tetapkan masa dengan menekan  butang jam (HOUR), kemudian tekan butang minit  (MINUTE) sehingga masa semasa dipaparkan.

Air mendidih

Tekan butang  (ON/OFF/Standby) dan simbol cincin akan berlampu merah untuk menunjukkan ia sedang memanaskan. Paparan pada tapak cerek akan menunjukkan suhu air semasa. Semasa air dipanaskan, segmen pada ikon termometer akan dipaparkan pada selang suhu praset. Setelah air selesai dimasak dan air telah mendidih, tapak akan berbunyi tiga kali.

Menukar Suhu Pratetap

Tekan butang  (PRESET TEMP) untuk menatal ikon termometer ke bawah sehingga suhu pratetap yang dikehendaki dipaparkan. Sekiranya suhu air di dalam Cerek melebihi suhu yang telah ditetapkan, tapak akan berbunyi dua kali dan dimatikan secara automatik. Pastikan suhu pada praset lebih tinggi daripada suhu air di dalam Cerek.

SEBELUM PENGGUNAAN KALI PERTAMA: Buka penutup cerek dan isikan dengan air hingga ke garisan pengisian MAX yang boleh dilihat pada Tetingkap Tahap Air. Tekan  butang (ON/OFF/Standby) untuk menghidupkan Cerek. Cerek akan memanaskan air hingga mendidih dan akan dimatikan secara automatik. Buang air tersebut dan ulangi 2-3 kali, bilas cerek untuk setiap kali sesi. Kini, cerek sudah sedia untuk digunakan.

Menetapkan Masa Kekal Suam

Tekan butang  kekal suam (KEEP WARM) pada bila-bila masa sebelum proses pemanasan berakhir. Untuk menetapkan masa Kekal Suam yang diinginkan, tekan butang  (KEEP WARM) sehingga masa yang diinginkan dipaparkan. Setelah suhu yang ditetapkan telah dicapai, tapak cerek akan berbunyi dua kali sebanyak tiga kali dan mula mengira masa Kekal Suam dalam kenaikan setiap 1 minit. Apabila selesai, tapak cerek akan berbunyi sebanyak tiga kali dan dimatikan secara automatik.

NOTA: Masa pemanasan maksimum adalah 60 minit.

Program Masa untuk Mula

Pastikan masa semasa ditetapkan pada tapak cerek dengan betul. Tekan dan tahan butang  (PROGRAM) selama 2 saat dan "waktu mula" akan berkelip. Tekan butang  (HOUR) dan  (MINUTE) untuk menetapkan masa yang diinginkan. Selepas 3 saat, waktu Masa Mula akan berhenti berkelip untuk mengesahkan tetapan selesai. Tekan butang  (PROGRAM) sekali lagi untuk mengaktifkan fungsi Masa Mula. Lampu merah akan menyala pada butang  (PROGRAM) untuk mengesahkan tetapan Masa Mula.

NOTA: 100 °C Teh Hitam/Teh Herba/Rebus tidak tersedia untuk tetapan Masa Mula.

Cara Menggunakan Cerek (samb.)

Untuk menukar Masa Mula yang telah di set sebelumnya, tekan dan tahan butang  (PROGRAM) selama 2 saat dan lampu  (PROGRAM) akan berkelip. Ubah tetapan seperti yang dijelaskan sebelumnya. Lampu  (PROGRAM) akan dimatikan selepas 3 saat untuk mengesahkan tetapan Masa Mula. Tekan butang  (PROGRAM) untuk mengaktifkan Masa Mula. Lampu akan menyala untuk mengesahkan tetapan.

Jika tidak ada perubahan yang dibuat pada Masa Mula, tekan butang  (PROGRAM) untuk mengaktifkan Masa Mula. Lampu akan menyala untuk mengesahkan tetapan.

Apabila Masa Mula sama dengan masa sebenar, lampu  (PROGRAM) akan dimatikan dan lampu  (ON/OFF/Standby) akan menyala. Masa Mula, Masa Pratetap, dan Masa Kekal Suam (jika sudah ditetapkan) akan disimpan dalam memori. Apabila suhu air mencapai suhu yang diinginkan, tapak cerek akan berbunyi dua kali dan beralih ke mod Kekal Suam. Apabila masa Kekal Suam tamat, tapak akan berbunyi dua kali dan cerek akan dimatikan.

Sekiranya lantai cerek berubah warna: Adalah normal untuk elemen pemanasan keluli tahan karat berubah warna. Ini tidak mempengaruhi prestasi Cerek. Jangan gunakan span pembersih atau pencuci yang kasar kerana ini boleh merosakkan permukaan keluli tahan karat.

Sekiranya cerek mendidih hingga kering: Elemen pemanasan dilindungi oleh dua alat keselamatan automatik. Sekiranya Cerek anda dihidupkan secara tidak sengaja tanpa mengisi air, atau dibiarkan mendidih sehingga kering, Cerek akan dimatikan dan lampu pada skrin paparan akan berkedip secara automatik dan penggera akan berbunyi.

Anda seharusnya:

- Tekan  (ON/OFF/Standby) untuk mematikan, cabut plag, dan tunggu kira-kira 20 minit sehingga elemen sejuk.
- Isi semula cerek; kemudian gunakan seperti biasa dan periksa sama ada Cerek berfungsi dengan betul.

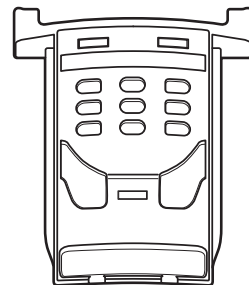
Sekiranya Cerek tidak berfungsi:

- Adakah anda menekan butang  (ON/OFF/Standby) ke kedudukan ON?
- Sekiranya Cerek memanaskan tetapi tidak mendidih, ia mungkin perlu dibersihkan (lihat bahagian "Penjagaan dan pembersihan").
- Adakah Cerek telah dihidupkan secara tidak sengaja tanpa mengisi air atau dibiarkan mendidih hingga kering? Tekan butang  (ON/OFF/Standby) untuk bersedia atau cabut plag, tunggu sehingga 20 minit, dan cuba lagi.
- Adakah kabel dipasang ke soket dengan kuat dan Cerek diletakkan pada tapak cerek dengan kasar?

Penapis Jejaring Anti Skala: Serpihan halus terjadi disebabkan oleh kapur dan kalsium yang berada didalam air liat. Penapis Jejaring akan menapis serpihan halus keluar dari Cerek semasa menuang air. Penapis harus dibersihkan secara berkala untuk memastikan prestasi optimum.

Untuk membersihkan penapis, cabut Cerek dan biarkan sejuk. Tarik tab penapis untuk menggelangsar penapis keluar.

Untuk menggantikan penapis, selaraskan penapis dengan tab ke arah bahagian dalam Cerek dan gelangсарkan ke tempatnya hingga terkunci pada tempatnya.



Cara Menggunakan Cerek (samb.)

Panduan Teh

- Didihkan air yang bertapis atau air bersih dalam cerek. Gunakan 177 ml air untuk setiap cawan teh.
- Sekiranya menggunakan teh serbuk berbanding uncang teh, sukut 1 sudu teh untuk setiap cawan ke dalam penapis infuser dan letakkan infuser ke dalam cawan. Sekiranya tiada infuser, masukkan teh terus ke dalam cawan.
- Tuangkan air yang dipanaskan terus ke atas teh. Untuk rasa teh yang lebih kuat, tambahkan lebih banyak daun teh berbanding merendam teh lebih lama daripada yang disyorkan.
NOTA: Teh yang terlalu banyak akan menjadi pahit.

NOTA: Tetapan suhu ini boleh berbeza-beza bergantung kepada beberapa faktor, seperti altitud, tahap ketulenan air, dan jumlah air di dalam Cerek.



Panduan Suhu & Teh



JENIS	SUHU °C	MASA
Teh Halus	71°	2 minit
Teh Hijau	80°	1-3 minit
Teh Putih	82°	3-4 minit
Teh Oolong, Koko Panas	88°	3-5 minit
Kopi French Press	93°	
Teh Hitam/Teh Herba, Rebus	100°	5 minit

Penjagaan dan Pembersihan

AMARAN

Bahaya Kejutatan Elektrik.

Jangan rendam tapak cerek, kord, atau plag ke dalam air atau sebarang cecair lain.

1. Dengan cerek yang tidak dicabut, kosongkan sisa air dan bilas. Biarkan Cerek menyejuk. Penapis Berjejaring boleh dikeluarkan dengan menarik pada tab penapis yang dapat dilihat semasa penutup cerek dibuka. Penapis akan jatuh ke rongga cerek.
2. Untuk mengganti penapis pada muncung cerek, pasang penapis dengan tab mengala ke muncung cerek dan tekan penapis hingga masuk ke tempatnya.
3. Untuk mengelakkan penumpukan serpihan halus/kapur, kosongkan Cerek selepas setiap kali penggunaan. Untuk menghilangkan perubahan warna atau serpihan halus/kapur dari elemen pemanasan: Letakkan 2.5 ml krim tartar (boleh didapati di bahagian rempah-ratus/membuat kek di kedai runcit) ke dalam Cerek. Kemudian isi air ke dalam Cerek 1/2 penuh. Pasang ke soket, hidupkan dan didihkan. Matikan, biarkan sejuk dan bilas beberapa kali dengan air paip bersih.
4. Lap bahagian luar cerek dengan kain lembut dan lembab. Jangan gunakan span atau serbuk penyental yang kasar kerana ia boleh mencalarakan permukaan Cerek yang licin.

This Page Intentionally Left Blank

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Observez toujours les consignes essentielles de sécurité lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure corporelle, notamment ce qui suit :

1. Lire toutes les instructions.
2. Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (notamment les enfants) souffrant de handicaps moteurs, sensoriels ou mentaux, ainsi que d'un manque d'expérience ou de connaissances, sauf sous la surveillance étroite d'une personne responsable qui leur dispense des instructions claires concernant l'utilisation de l'appareil.
3. Une surveillance attentive est nécessaire lors de l'utilisation de cet appareil à proximité des enfants. Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
4. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons. Faites attention car vous pouvez vous brûler si vous touchez des parties chaudes ou du liquide chaud qui a été renversé.
5. Afin d'éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, n'immergez pas le fil d'alimentation, ni la fiche, ni le socle et le moteur, ni la bouilloire électrique dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide.
6. Débranchez toujours la bouilloire lorsqu'elle n'est pas utilisée et avant de le nettoyer. Laissez refroidir avant de mettre ou de retirer des pièces et avant le nettoyage.
7. N'utilisez aucun appareil électrique dont le cordon d'alimentation ou la fiche est en mauvais état, si l'appareil est tombé ou lorsqu'il a été endommagé. Le remplacement du fil d'alimentation et les réparations doivent être effectués par le fabricant, l'un de ses agents ou par une personne ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout danger.

Composez le numéro du service client fourni en cas de questions concernant l'entretien, les réparations ou le réglage de l'appareil.

8. L'utilisation d'accessoires n'étant pas recommandés par le fabricant, peut entraîner un risque d'incendie, de chocs électriques et ainsi que de blessures.
9. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
10. Ne laissez pas le fil d'alimentation pendre au bout d'une table ou d'un plan de travail, ne le posez pas non plus sur des surfaces chaudes, et notamment sur une cuisinière.
11. Ne mettez pas la bouilloire électrique sur une gazinière ni sur une plaque électrique chaude, ni dans un four chaud.
12. Pour débrancher la bouilloire électrique, mettez tous les boutons sur Veille, puis retirez la prise de l'appareil de la prise murale. Ne tirez jamais sur le fil car vous pourriez l'endommager et éventuellement provoquer un choc électrique.
13. N'utilisez pas l'appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
14. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre activité que celle consistant à chauffer de l'eau. L'utilisation de tout autre liquide ou aliment contaminera l'intérieur et annulera la garantie.
15. Ne faites pas bouillir à vide.
16. Afin d'éviter la surcharge du circuit, ne faites pas fonctionner un autre appareil à haute puissance sur le même circuit.
17. Vous risquez de vous brûler si le couvercle est soulevé pendant que l'eau chauffe.

18. Assurez-vous que le couvercle de la bouilloire soit bien en place pendant le fonctionnement et lorsque vous versez de l'eau chaude. N'exercez aucune force lorsque vous placez le couvercle sur la bouilloire.
19. **AVERTISSEMENT !** De l'eau bouillante peut être éjectée si le réceptacle où l'eau est versée, est trop rempli. Évitez de faire sortir de l'eau bouillante du bec verseur, et ne dépassez pas les lignes de remplissage maximum.
20. N'utilisez que le socle électrique fourni.

21. **MISE EN GARDE !** Les surfaces externes de la bouilloire resteront chaudes après qu'elle ait chauffé. Laissez refroidir avant de les toucher.
22. La prise est munie d'un fusible de 13 ampères homologué par ASTA et conforme à la norme B.S. 1362. Si vous avez besoin d'un porte-fusible de rechange, il doit être remplacé par un porte-fusible portant les mêmes codes de couleur et les mêmes marques. Vous pouvez vous procurer des capots de fusibles et des porte-fusibles auprès d'agents de révision certifiés.

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire tel que : les cuisines des employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ; les maisons de ferme ; par les clients dans les hôtels, motels et autres établissements résidentiels ; les chambres d'hôtes.

Autres consignes de sécurité destinées au consommateur

La longueur du fil d'alimentation installé sur cet appareil, a été sélectionnée afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement associés à une longueur plus importante. Si vous souhaitez utiliser un fil plus long, il est possible d'utiliser une rallonge homologuée. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être égales ou supérieures à celles de l'appareil.

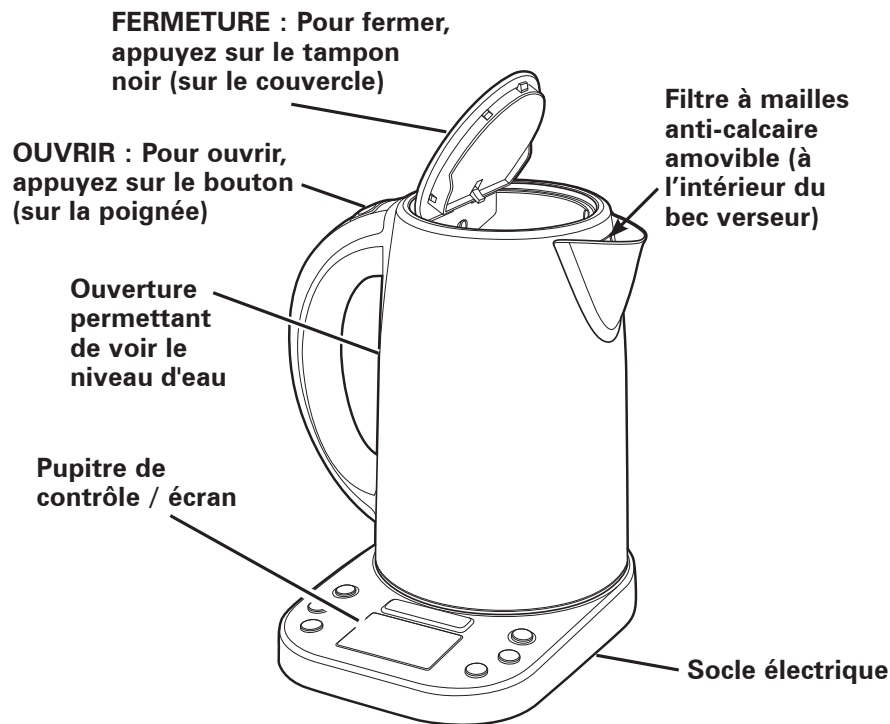
Si l'appareil est mis à la terre, la rallonge doit être un cordon de mise à la terre à 3 fils. Veillez à disposer la rallonge afin qu'elle ne repose pas sur le plan de travail ni sur la table, afin d'éviter que des enfants ne tirent dessus et de minimiser tout risque de trébuchement.



Recyclage de l'appareil en fin de durée utile

Le symbole en forme de poubelle indiqué sur cet appareil, signifie qu'il doit être repris par un système de collecte sélective conforme à la directive DEEE, afin qu'il puisse être recyclé ou démonté afin de minimiser tout impact écologique. L'utilisateur est chargé d'envoyer le produit à l'établissement de collecte correspondant, comme l'indique la réglementation locale. Pour de plus amples informations concernant les lois locales en vigueur, veuillez contacter votre municipalité ou votre distributeur local.

Pièces et fonctionnalités



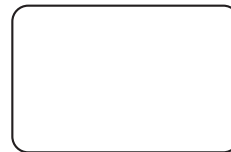
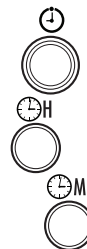
⚠ MISE EN GARDE Risques de brûlure.
Ne remplissez pas trop la bouilloire. De l'eau bouillante peut sortir par le bec verseur.

Modèle : 41028-SAU

Type : K58

Caractéristiques :
220- 240 V~ 50- 60 Hz 1 850- 2 200 W

Pupitre de contrôle / écran



Comment utiliser la bouilloire

AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIÈRE FOIS : Ouvrez le couvercle et remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à la ligne de remplissage MAX de la fenêtre de niveau d'eau. Appuyez sur le bouton  (ON / OFF / Standby -Veille) pour allumer la bouilloire. La bouilloire amènera l'eau à ébullition, puis s'arrêtera automatiquement. Jetez l'eau et recommencez 2 à 3 fois, en rinçant la bouilloire à chaque fois. La bouilloire est maintenant prête à l'emploi.

1. Branchez sur la prise. Le socle sonnera et affichera la température actuelle de la bouilloire ; l'heure actuelle indiquera 0:00 en clignotant ; l'heure de début sera 19h99; la durée de maintien au chaud sera 0; et le réglage de la température par défaut « 100°C Black Tea/Herbal Tea/Boil » (Thé noir / Tisane à 100° C / Faire bouillir) s'affichera.
2. Réglez l'heure en appuyant sur la bouton  (HOUR), puis appuyez sur  (MINUTE) jusqu'à ce que l'heure actuelle s'affiche.

Faire bouillir de l'eau

Appuyez sur la touche  (ON / OFF / Veille) et l'anneau lumineux apparaîtra en rouge pour indiquer la chauffe. Le socle affichera la température actuelle de l'eau. Lorsque l'eau est chaude, les segments sur l'icône du thermomètre s'affichent aux durées de température prédéfinies. Une fois que la bouilloire a terminé et que l'eau est bouillante, le socle retentira trois fois.

Modification des températures prédéfinies

Appuyez sur la touche  (PRESET TEMP) pour faire défiler l'icône du thermomètre, jusqu'à ce que la température pré-réglée souhaitée soit mise en surbrillance. Si la température de l'eau dans la bouilloire est supérieure à la température pré-réglée, le socle retentira trois fois et s'éteindra automatiquement. Assurez-vous que la température prédéfinie soit supérieure à la température de l'eau dans la bouilloire.

Réglage d'une durée de conservation à chaud

Appuyez sur le bouton  (KEEP WARM) à tout moment avant la fin du cycle de chauffe. Pour régler la durée de conservation à chaud souhaitée, appuyez sur la touche  (KEEP WARM) jusqu'à ce que l'heure de conservation à chaud souhaitée s'affiche. Une fois que la température pré-réglée a été atteinte, le socle retentit trois fois et lance le compte à rebours Keep Warm, par incréments de 1 minute. Une fois le compte à rebours terminé, le socle retentit trois fois et s'éteint automatiquement.

REMARQUE : La durée maximale de conservation à chaud est de 60 minutes.

Programmation d'une heure de commencement

Assurez-vous que l'heure actuelle est correctement réglée sur le socle. Appuyez et maintenez appuyé le bouton  (PROGRAM) pendant 2 secondes et « start time » clignotera. Appuyez sur les boutons  (HOUR) et  (MINUTE)  pour régler sur l'heure voulue. Au bout de 3 secondes, l'horloge de l'heure de commencement (start time) cesse de clignoter pour confirmer que l'heure est réglée. Appuyez à nouveau sur le bouton  (PROGRAM) pour allumer la fonction Start Time. Une lumière rouge s'allumera autour du bouton  (PROGRAM) pour confirmer le réglage de l'heure de commencement.

REMARQUE : Thé noir / tisane à 100° C / Faire bouillir ne peut être utilisé lorsque vous réglez l'heure de commencement.

Comment utiliser la bouilloire (suite)

Pour modifier l'heure de commencement si elle a été précédemment réglée, appuyez et maintenez appuyé le bouton  (PROGRAM) pendant 2 secondes et le  le voyant (PROGRAM) clignotera. Modifiez les paramètres comme décrit précédemment.  Le voyant (PROGRAM) s'éteindra au bout de 3 secondes pour confirmer le réglage de l'heure de commencement. Appuyez sur le bouton  (PROGRAM) pour allumer la fonction Start Time. Le voyant s'allumera pour confirmer le réglage.

Si aucune modification n'est apportée à l'heure de commencement, appuyez sur le bouton  (PROGRAM) pour activer l'heure de commencement. Le voyant s'allumera pour confirmer le réglage.

Lorsque l'heure de commencement est la même que l'heure actuelle, le  voyant (PROGRAM) s'éteint et le voyant  (ON / OFF / Standby) s'allumera. L'heure de commencement, l'heure pré-réglée et l'heure de conservation à chaud (si elle a été réglée) seront stockées en mémoire. Lorsque la température de l'eau atteint la température pré-réglée désirée, le socle retentit deux fois et passe sur Keep Warm (conservation à chaud). Une fois la durée de conservation à chaud écoulée, le socle retentit trois fois et s'éteint.

Décoloration du fond de la bouilloire : Il est normal que les éléments chauffants en acier inoxydable se décolorent. Cela n'affecte pas la bouilloire. N'utilisez pas de tampons à récurer abrasifs ni de nettoyants car cela pourrait endommager la surface en acier inoxydable.

La bouilloire bout à sec : La résistance est protégée par deux systèmes automatiques de sécurité. Si votre bouilloire est accidentellement allumée sans être remplie d'eau, ou si on la laisse bouillir à sec, la bouilloire s'éteindra automatiquement, l'écran et les voyants commenceront à clignoter et l'alarme retentira.

Vous devez :

- Appuyez sur  (ON / OFF / Standby) pour l'éteindre, la débrancher et attendre environ 20 minutes que la résistance électrique refroidisse.
- Remplissez la bouilloire puis utilisez-la comme d'habitude et vérifiez que la bouilloire fonctionne correctement.

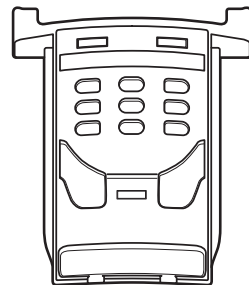
Si la bouilloire ne fonctionne pas :

- Avez-vous appuyé sur le bouton  (ON / OFF / Standby) pour le mettre sur ON ?
- Si la bouilloire chauffe mais ne bout pas, elle peut nécessiter un détartrage (Voir la rubrique « Entretien et nettoyage »).
- La bouilloire a-t-elle été accidentellement allumée sans être remplie d'eau ou laissée à bouillir à sec ? Appuyez sur le bouton  (ON / OFF / Standby) pour la mettre en veille ou débranchez-la, attendez 20 minutes et réessayez.
- Le fil est-il bien branché dans la prise et la Bouilloire bien mise sur le socle ?

Filtre anti-calcaire : Le calcaire provient de la chaux et du calcium dans l'eau dure. Le filtre empêchera ces particules suspendues d'être déversées hors de la bouilloire. Le filtre doit être nettoyé périodiquement pour garantir un bon filtrage.

Pour nettoyer le filtre, débranchez la bouilloire et laissez-la refroidir. Tirez sur l'onglet du filtre pour faire glisser le filtre vers l'extérieur.

Pour remplacer le filtre, alignez le filtre et la languette vers l'intérieur de la bouilloire, et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Comment utiliser la bouilloire (suite)

Guide pour préparer du thé

- Portez à ébullition l'eau du robinet filtrée ou de l'eau ayant un bon goût dans la bouilloire. Mettez 177 ml d'eau par tasse de thé.
- Si vous utilisez du thé en vrac au lieu de sachets de thé, mesurez 1 cuillère à café arrondie de thé par tasse dans un infuseur et placez l'infuseur dans la tasse. Si vous ne disposez pas d'un infuseur, mettez le thé directement dans la tasse.
- Versez de l'eau chauffée directement sur le thé. Pour obtenir un thé plus fort, ajoutez plus de feuilles plutôt que d'infuser plus longtemps que ce qui est recommandé.
REMARQUE : Le thé laissé infusé pendant trop longtemps devient amer.

REMARQUE : Ces températures réglées peuvent varier en fonction d'un certain nombre de facteurs, tels que l'altitude, les impuretés dans l'eau et la quantité d'eau dans la bouilloire.



Guide de température et du thé



TYPE	TEMP. °C	DURÉE
Thé délicat	71°	2 minutes
Thé vert	80°	Entre 1 et 3 minutes
Thé blanc	82°	Entre 3 et 4 minutes
Thé Oolong, cacao chaud	88°	Entre 3 et 5 minutes
Café de la presse française	93°	
Thé noir / tisane, faire bouillir	100°	5 minutes

Entretien et nettoyage

AVERTISSEMENT

Risques de choc électrique.

N'immergez ni la bouilloire, ni le socle, ni la prise dans aucun liquide.

1. Assurez-vous que la bouilloire soit débranchée, videz toute eau restante et rincez. Laissez la bouilloire refroidir. Le filtre peut être retiré en tirant sur la languette que l'on aperçoit par l'ouverture de la bouilloire. Le filtre tombera dans la cavité de la bouilloire.
2. Pour remettre le filtre dans le bec, positionnez le filtre et les languettes vers le bec, et appuyez sur le filtre jusqu'à ce qu'il s'installe.
3. Afin d'éviter l'accumulation de dépôts de calcaire, videz la bouilloire après chaque utilisation. Pour éliminer la décoloration ou le dépôt de tartre / chaux de l'élément chauffant : Mettez 2,5 ml de crème de tartre (en vente dans le rayon des épices des épiceries) dans la bouilloire. Remplissez ensuite la bouilloire à moitié d'eau. Branchez, allumez, et portez à ébullition. Éteignez, laissez refroidir et rincez plusieurs fois avec de l'eau du robinet propre.
4. Essuyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide. N'utilisez pas de tampons à récurer abrasifs ni de poudres car vous pourriez rayer la surface lisse de la bouilloire.

This Page Intentionally Left Blank

GB *For more product and warranty information,
please visit <https://hamiltonbeach.global>*

AR لمزيد من المعلومات حول المنتج والضمان، يرجى
زيارة الموقع <https://hamiltonbeach.global>

ZH 產品和保養詳情請參閱 <https://hamiltonbeach.global>

MS *Untuk maklumat lanjut mengenai produk dan waranti,
sila lawati <https://hamiltonbeach.global>*

FR *Pour obtenir de plus amples informations sur les
produits et la garantie, veuillez visiter le site Internet
<https://hamiltonbeach.global>*

